* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة.................. ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة.................. ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودي حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بني روما.................. ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.................. ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنساوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنساوية معا فكذالك

* في يوم السبت ٢٦ جمادى الثانية سنة ١٣١٣ * — ٣٧٤٤ — * في يوم السبت ١٤ دسمبر سنة ١٨٩٥ *

* قسم رسمي *

امر من الوالي

* نحن الوالي العام على الولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على المادة ١٦ من الفصل ١ من امر الدولة المورخ باليوم ٢٤ من شهر سبتامبر سنة ١٨٨٦ المتضمن تفويض الاحكام في الجزايرية الى الوالي العام

وبعد ثبوت ماهم عليه اهل دوار وادي الريدان من بلدة سور الغزلان الممتزجة عمالة الجزاير من العجز من القيام بتقويت مواشيهم لما وقع من اليبس في اراضيهم التي لهم فيها المرعى المعتاد

وبعد تقديم قرار من سعادة السيد المتفقد بادارة الغاب ومطلوبي الحكم المحلي ومدير ادارة الغاب

امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان ما لا تنال شجره افواه المواشي من الغابة الدومينية (مقتشية سور الغزلان) قد فتحناه فتحا غير معتاد وموقتا ليرعى فيه ما لاهالي دوار وادي الريدان (بلدة سور الغزلان الممتزجة وعمالة الجزاير) من الضان وذوات القرون والخيل والبغال والحمير لا المعز والابل

* الفصل ٢ * هذا الاذن نهايته يوم اول جولييت ١٨٩٦

* الفصل ٣ * انه لاصلاح ما يتسبب من الرعي من الفساد يجب على الماذونين لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب المحلية ان يقضوا تحت نظرها في الخدمة يوما على كل عشرة روس ماذون في رعيها بالغاب ويصرف مجموع الساعات في احداث واصلاح الطرق والمسالك وغيرها من الاعمال الغابية

* الفصل ٤ * لا يجوز الرعي الا للعدد المعين وبالشروط المبينة من قبل عون الغاب وهو رييس الناحية باتفاقه مع الحكم المحلي

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المعينة يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة الجزاير وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* كتب بالجزاير يوم ١١ دسمبر ١٨٩٥

وبالنيابة من الوالي العام امضاه الكاتب العام

* موليو *

* قسم غير رسمي *

اعلام

* ان الشكايات التي يرسلها المسلمون الى سعادة الوالي العام لم يسلم جلها من الخلل وذلك لان عدة منها تلفى بلا امضاء اولا يذكر فيها اسم ما اذا كانت صادرة على لسان جماعات العرش او الدوار وعليه فاننا نعلم الجميع بان الاطلاع على شكايات المسلمين لا يكون الا بغاية التدقيق سواء كان في مكاتب ادارة الحكم العام او في مكاتب السادة الجنرالات حكام الايالات او عمال العمالات او الحكام على الدايرات او متصرفي البلدان الممتزجة ولكن لما كان من داب غالب الشكايات المجهول اسم مبديها انها ناشية عن اغراض نفسانية لا يعترف بها ناشرها فليكن معلوما انه لا يلتفت مستقبلا اليها ولا الى غيرها من الرسايل والمطاليب والوشايات والشكايات اذا لم يذكر فيها اسم صاحبها او خلت عن امضايه اياها باللغة الفرنساوية او العربية

اعلام

* لا يزال يتزايد كل يوم عدد المطاليب للملاقاة بسعادة الوالي العام وقد ثبت ان جل تلك المطاليب من مسلمين استمنحوا بعض الوظايف ورد لهم الخبر كتابة بان نيلهم لما ذكر لا يمكن اما جنابه فقد طابت نفسه لقبول المسلمين المريدين التكلم معه مباشرة او بواسطة ارباب مكاتب الحكم العام الا من جانب طلب الوظايف فلا حيث ان الراغبين فيها لا يتاتى ان يجابوا مشافهة الا بمثل ما اجيبوا به كتابة وحينيذ فليكن في علم المسلمين انه من اليوم فصاعدا لا يجاب مريد الملاقاة بسعادة الوالي العام الا اذا اوضح الاسباب الداعية الى ذلك وكان طلبه خاليا من استمناح وظيفة وهذا كله بقصد الاجتناب من ضياع الوقت سبهللا

اعلام

* ليكن في علم العموم ان جناب السيد الليوتنان عامل مناب الدولة الفرنسوية الفخيمة من قطر السودان قد طلب ارسال معلم مسلم من طلبة الجزاير الى كايي وهي مدينة من المدن السودانية والواجب عليه ان يكون ذا صحة وعقل وذكاء وعلم كاف وان كان احد خوجات الاقسام الممتزجة يريد القدوم الى ما ذكر فانه يفضل على غيره من الراغبين ويجعل للمعلم المطلوبة خدمته من ميزانية السودان مرتب شهري قدره ماية وخمسون فرنكا وزيادة على ذلك العدد ينال اولا الزاد المعلم صنفه بالعدد ٣ وثانيا المسكن وثالثا لا يلتزم بشيء من جملة مصاريف توجهه من الجزاير الى كايي المذكورة فتدفع جملة من ميزانية السودان

* ثم ان سعادة السيد دو برازا الوكيل العام عن الدولة الفرنسوية السنية بعمالة قونقو وهي مستعمرة من مستعمرات فرانسا مما يلي الاوطان السودانية يطلب ايضا عدة من المستخدمين المعينين من ابناء العرب النجباء الذين لهم معرفة باللغتين العربية والفرنسوية فمن اراد الانتقال الى ما ذكر ينبغي له ان يرسل مطلبه الى المكتب السادس من ادارة الولاية العامة بالجزاير ويبعث صحبة مطلبه كل ماله من الشهادات والاجازات وغير ذلك مما ينفعه في تبيين اهليته للقيام بما دعي اليه

جمعية الجغرافيا في باريس

انعقادها يوم ٢٢ نفمبر

مامورية الاثار القديمة في جنوب التونسية ووسطها

* ان السيد بلانشي تلميذا كان في مكتب الترشيح العالي قد اتى بشرح ماموريته مبتديا بوصف جهات شتى من المملكة بحالها الطبيعي ثم تعرض لذكر السكان الذين شاهدهم في جبال دونيت وشنيني وغيرهما فقال هم اناس منقطعون في جبالهم عايشون اما في سروات قرونها ذات الوعر المفرط واما في اعماق كهوف صناعية منحوتة في جوانب الصخور وهذه هي بلاد التروقلوديت قديما اي بلاد سكان الكهوف في افريقيا ولازالت اخلاق اهلها واعرافهم على ما كانت عليه زمن المورخ الشهير هيرودوت الاغريقي المعروف بابي التاريخ (ولد عام ٤٨٤ وتوفي عام ٤٠٦ قبل المسيح) ثم ان الشاب اللبيب السايح النجيب توجه الى مدشر الجريد في الشمال الشرقي ولما جاس خلاله وجده بقعة اعطيت تربتها حظا وافرا من الخصب فالهيكتار الواحد منها يفيد صاحبه ما يناهز ١١٦٦ فرنكا في السنة لو وجدت رجال العمل وعمل الرجال لان اهلها لا يحسنون استعمال المكحلة ولا يتعاطون من الاعمال ما هو من شان ذوي الرجولية ثم سار نحو الشمال وجال احواز قفصة وصفاقس وهي بسايط ممتدة الاطراف سطوحها نادرة التموج تنبت اعشابا عزيزة قصيرة كافية لتربية الضان وبلدان القيروان وصفاقس وقفصة جميعا اوطان مراعيها مستجادة وزاد الفتى المذكور مخبرا بنتايج تفتيشاته على الاثار القديمة فقال ان الحال لم يكن كذالك دايما في

زمن الرومانيين كانت المزارع سائرة وجه البسايط كما تشهد به الطلال ما لا يعد ولا يحصى من الربوع التى تصادف فى كل خطوة من ذالك القطر الملتهب بحرارة الشمس ولهذا قيل كيف كانت فلاحة الرومانيين فيه واجيب بان مزارعهم سقوية وانا لم اقف فى مسيرة ستماية كيلوميتر على اثر جدول اوسد قط بل البقاع كلها مخرمة بالجباب ومحافظ ماء الشرب لاغير وانما كان الرومانيون يغرسون فيها الاشجار المقاومة لليبس وتلك الاشجار هى الموجودة اليوم حول صفاقس اعنى الزيتون المعمورة به مساوة اربعين كيلوميتر من الشمال الى الجنوب ومن الشرق الى الغرب والفلاحون بصفاقس يؤول ربحهم بعد عشرين عاما الى ٣٥٠ فى الماية والعشرون فرنكا اذا انفقت على الهيكتار الواحد تنتج منه سبعين فرنكا زيادة عليها هذا والذى يتامل فى خطة الفلاحين التونسيين يعلم انهم رجال عمل واهتمام وبالاختصار يراهم اميريكيين ويلتفت الى الولاية التونسية بالثناء الجميل على حسن قيامها وافامتها فال الشاب المشكور حماية فرنسا للتونسية شانها عظيم ونفعها جسيم حيث انه تاكدت بها مساواة العربى والافرنجى فى الاحكام التصرفية فمد الامن جناحيه على البلد وجنح الوطنيون من طيب نفس الى قبول تداخلنا فى امورهم ويؤيد ذالك ارتقاء المعاملات فى المملكة من عشرين مليونا سنة ١٨٧٦ الى ثمانين مليونا سنة ١٨٩٤ وبالجملة ان التونسية جنة ونحن اهل لها نزرع فيها العدل لنثمر لنا العافية وبهذه الجملة الصايبة ختم السيد بلانشى كلامه

لجنة الاستشارة الفرنسوية فى الصحة العمومية

انعقادها يوم ٢ دسمبر

الكوليرة

* التركيا * الاضطراب المستولى على المملكة العثمانية لم يبق فى مدته اهتمام بالمسايل الصحية بالخصوص ولم يقع التفات اليها فى القصر الملوكى وعليه فيخشى على الصحة العمومية من التخاخل بتفاحش الحالة داخل المملكة بحيث يبلغ ازدياد الاصابات والوفيات مبلغا عظيما وتشويش الافكار فى الحاضرة بالقلاقل السياسية والخساير المالية لازال الى اليوم غير صريح التاثير بوجه معتبر فى حال الصحة العمومية والظاهر ان الكوليرة فى الاناطول سايرة الى التلاشى الكلى ولم تقع الا اصابات قليلة متفرقة فى بردك من ولاية بروسة وفى حمص ودمشق من الشام الا ان هذه الاصابات غير متجددة والحالة وان كانت متحسنة فى دمشق فهى احط منها فى حمص لان هذه لا تخلو من وفيات فى كل يوم نقيض معارضات الحكام المحلية

* مصر * مجموع الاصابات الى يوم ٢١ نفمبر ٨٤٨ والوفيات ٦٨٦ ووقعت اربع وفيات يوم ١٩ نفمبر فى قسمة دمياط

* المغرب * بالارقام الاتية الدالة على عدد الجنايز يعلم بسهولة عدد الوفيات من يوم ٢٤ سبتمبر الى يوم ٢٣ اكتوبر وهى ١٢ و١٩ و٣٦ و٢٥ و٢٤ و٢٩ و٣٨ ومن ٢٣ اكتوبر الى اوله ٥٠ و٣٩ و٤٥ و٤٦ و٥٠ و٥٨ و٥٣ و٧٠ و٥٤ و٥٠ و٥٠ و٤٠ و٢٧ و٢١ و١٣ و٢٠ و١٥ و٩ و٧ و٦ و٨ و٦ والمجموع ٩٤٠ جنازة وعليه فالكوليرة تسلطت على تيطاون شهرا كاملا وان طرح منه عدد الوفيات العادية اعنى من اثنين الى خمسة فى اليوم وهو خمسة وسبعون بقى نحو ٨٦٥ وفاة يمكن نسبتها للكوليرة وهى بالتعديل ٢٨ ونصف فى اليوم والمرض مشتد لاسيما على اليهود وهم قد توفى منهم ٢١٩ نفسا لانه لم يكن المتوفون من المسلمين الا ٦٣٧ نفسا و٩ من النصارى والدليل على هذه الشدة فى الملاح شيان احدهما ان مساحة الملاح بالاقل عشر هيكتارات وسكانه نحو الخمسة الاف فيكون لكل شخص عشرون ميترة تربيعا وباقى مساحة المدينة نحو ١٥٠ هيكتارا سكانها عشرون الف نفس فيكون لكل فرد منهم ١٥٠ ميترة تربيعا والذى يسبق الى الذهن ان عشرين ميترة مربعة كافية للشخص الواحد ولكن من عرف حالة فقراء الاسرايليين فى تيطاون لا يتوقف من ان يقول كيف تتاتى حياتهم بتلك الحالة فى فسحة ضيقة جدا ففى الحقيقة اربعة اخماس الملاح يشغلها عشر السكان وهم الاغنياء المنفردون بعايلاتهم فى ديار وسعى فلم يبق لتسعة اعشار السكان الا خمس المساحة ومن هذا يوخذ ان كل شخص من عايلات الفقراء ليس له من مساحة المكان الا اربع ميترات و٤٤ سانتيميتر فان قلت هل ترى فى حومة الفقراء ديار يشغلها خمسون اوستون نفسا قلنا نعم يوجد فى فندق التكه حجرة طولها ثلاث ميترات وعرضها ميتراتان يسكنها تسعة انفس وسكان الفندق المذكور ٦٨ نفسا بقطع النظر من القطاط والدجاج وغيرهما من البهايم

* الشيى * الثانى المياه تاتى الى الملاح من مستقر المسلمين بل من الجهة الشديدة الوخامة وهى حومة الطرفات وايضا هو مرتبط بهذه الحومة بواسطة المجارى والميازيب ثم اعلم ان الوباء فشى فى طبقة الفقراء مطلقا اعنى مسلمين او اسرايليين ولم يصب من ذوى اليسار الا قليل واما الاغنياء فلم يقرب ساحتهم البتة لتوقيهم بالمعالجات ورغد العيش والمنزل المتوفرة فيه شروط الصحة

* وكان المسلمون فى اول نزول البلاء قد استسلموا للقضاء لما ان دابهم التوكل على الله والاعتماد عليه فى حمايتهم من المصايب فلزم حضهم على التداوى واتباع طريق الطب بان قرئ لهم الحديث النبوى على الوجه الاتى

* الحمد لله قال رسول الله عليه الصلاة والسلام ما معناه تداووا يشفيكم الله لان الله خلق لكل داء دواء الا الهرم

* وكان موسى عليه السلام مرض ذات يوم فقال له بنو اسرايل استعمل الدواء الفلانى تبرا فاجابهم بقوله لا استعمل دواءكم واصبر لله تعالى يشفينى فلم يشف واوحى الله اليه تريد تعطيل ما اردته بخلق مفردات العلاج الست انا الذى خلقتها بلى انا خالقها وخالق الشفاء بسببها اه

* وبمجرد ذلك صار المسلمون كلما تبين لهم شفاء باستعمال دواء لازموا التداوى به وادراجه فى الطبيات

* الاغنياء بالخصوص يتخذون جميع وسايل التحوطات اللازمة للتوقى من مصايب الادواء

* ظرف مدة الوباء الاولى اعنى من يوم ٢٤ سبتمبر الى ١٢ اكتوبر تسلطت الحمى على الاهالى تسلطا كليا حتى توقفت التجارة والصناعة توقفا تاما وغدت الازقة لا يرى فيها احد ولا يظهر المسلمون الا عند خروجهم بالجنايز كما ان الاسرايليين انفسهم قد قصروا فى واجبات الميت فلا يذهبون معه الى المقبرة وكل منهم اما فى منزله او فى البيعات الاقليلا منهم تبعثه الانسانية على اداء حقوق الاموات والاطباء الثلاثة فى تيطاون قد ساروا سيرة يجب لهم بها اجل الثناء حيث انهم بذلوا اجهادهم وخاطروا بانفسهم ولم يبالوا

* من يوم ٢٦ اكتوبر الى ثانى نفمبر كان عدد الاصابات فى تيطاون عشرة اثنان منها يوم ٢٩ و٤ يوم ٣٠ و٤ يوم ٣١ اكتوبر والوفيات ١٩ اربعة منها يوم ٢٦ و٣ يوم ٢٧ و٢ يوم ٢٨ و٢ يوم ٢٩ و٥ يوم ٣٠ و٣ يوم ٣١ اكتوبر وبتاريخ ٢٥ نفمبر كانت الحالة الصحية فى المغرب كما يذكر

* وفى طنجة والوباء فيها قد اعتبر كانه انقضى منذ يوم ٢٧ اكتوبر ووقعت اصابتان اعقبتهما الوفاة فهاتان حدثتا يوم ١٢ منه الى ١٣ واخريان يوم ١٥ و١٨ اما المصاب يوم ١٥ فعوفى واما المصاب يوم ١٨ فهلك يوم ١٩

* الوباء المنقضى فى تيطاون كان اخذ فى التناقص تدريجا بالجبال المجاورة والتباعد منها بشدة يسيرة

* المراسى لم يلحقها الوباء وعلى كل حال ترى الصحة منذ ايام بما يرجى فى الرباط المتجمعة فيه حشود الشريف والحمى التيفوسية تسببت عنها وفيات كثيرة وجاء الخبر بوقوع اصابات متفرقة منسوبة للكوليرة الا ان الهلاك لم يعقب الا ما قل منها

* الكوليرة اخذت فى الانتشار بفاس ومن يوم ١٧ نفمبر هلك اناس كثيرون وفيهم اكبر دلايل الكوليرة والمصيبة تحل خصوصا بالعبيد والاطفال وتنشب ايضا بالشبان وذوى الصحة التامة ومثل هذه الاخبار يرد من مكناس وسفرو ويقال ايضا ان الكوليرة فاشية فى الشراردة

الحمى التيفوسية

* الشام * نبغت الحمى التيفوسية فى بيروت منذ ثلاثة اسابيع باشتداد غير معتاد وبلغ عدد المرضى اليوم ٦٠٠٠ الى ٧٠٠٠ نفس وذالك كله فى منتصف الاسبوع الثالث والبلية ناشية من وخامة نهر الكلب المستمدة من مايه بيروت وقد وقع ظرف الصيف اصابات كثيرة بالحمى المذكورة فى عدة قرى على شاطى النهر المشار اليه لانه فى اليوم ١٠ من شهر اكتوبر نزل فى بيروت ونواحيها عرمرم مطرى بقوة لا تقبل الوصف حتى انه فى اقل من نصف ساعة صارت ازقة المدينة اودية جرارة لا يتجاسر على قطعها الا المخاطر بنفسه وقد رفعت المياه النازلة من اعلى البلد عدة اطفال والقتهم فى افواه البالوعة وغرق ثلاثة رجال وانحدرت من جبال بيروت سيول هايلة وبعد ساعات طمى وادى الكلب وحملت مياهه الجارفة مقتلعات الاجراف وانقاضها وما يقربها مما بلغ حجر المياه فيه الى سانتيمترات عمقا وجرت القاذورات والعذرات المنتشرة على الارض وعلى جميع الجبال الشامية ومعها جراثيم الحمى التيفوسية فاضطرمت نارها دفعة واحدة فى بيروت وكافة جهاتها عقب عشرة ايام وهى مدة استعدادها

محكمة الجنايات

انعقادها يوم ٦ دسمبر ١٨٩٥

* كان المسمى الزروقى بن عمرو بن بالقاسم له زوجة اسكنها عنده صهره ولم يردها له مع الحاحه عليه كثيرا بارجاعها اليه فانتقم منه لذالك واعانه على اخذ ثاره منه الزاوى احمد بن مبارك والزروقى مختار بن حامد والراحلى احمد بن عمرو ولهذا احضر الاربعة لدى محكمة الجنايات متهمين بارتكاب الحريقة عمدا والسعى فى قتل النفس والاشتراك فى الجنايتين

* ففى الليلة التى بين ٢٧ و٢٨ فيفرى ١٨٩٥ كان الصهر المذكور وزوجته وابنته وابناه قد ايقظهم زفير النار المضطرمة فى قربيهم بدوار اولاد سالم من قضاء سور الغزلان فنهضوا بكل سرعة وفارقوا المشتى واذا بهم وقعوا امام اربعة رجال بمكاحلهم فافرغ فيهم الجناة وجهى بارود اصيب بهما فى ذراعه وصدره الصديق عمرو بن احمد ولد صهر المتهم الاكبر وبصراخهم بادر اليهم عدة من جيرانهم وهولاء صرحوا بانهم عرفوا المتهمين الاربعة واوضح شيخ الخرابشة سيرتهم الشنيعة من قبل ايضاحا شافيا هذا والحامل على الجناية ما وقع بين الزروقى بن عمرو وصهره من الخلاف لما نشزت امراة الزروقى المذكور من بيته الى مسكن ابيها وامتنع ابوها من ردها له واراد الزامه بطلاقها فهرا لما فى الشريعة الاسلامية من التوسيع فى عقد النكاح وفسخه واستند الصهر فى ابايته رد الزوجة على عجز الزوج من دفع باقى الصداق وقدره مايتا فرنك ولهذا الخصام الباطل والنزاع الوحشى ءال امرهما الى ما ذكر وارتكب الزوج اعظم الجنايات بان اوقد النار عمدا فى مسكن صهره مريدا احراقه ثم بعد استنطاق المتهمين واداء الشهادات فى القضية اجتمع السادة قضاة المحكمة واجمع رايهم السديد على ان التهمة صحيحة ثابتة وراوا فى احتجاج المتهمين ما يوجب لهم تخفيف العقاب المقرر فى الشريعة الا واحدا منهم وهو المتهم الاكبر وبناء على ذالك حكم على الزروقى عمرو بن ابى القاسم بالاعدام وعلى الزاوى احمد بن المبارك والزروقى المختار بن احمد والراحلى احمد بن عمرو بالمكث فى الاعمال الشاقة مدة سبع سنوات دون منع من الرجوع الى بلدهم بعد انقضاء امد العقوبة

وقايع

* فى اليوم ١٩ من نفمبر المنصرم لعب صبى عمره ثمانى سنوات واسمه الصغير بن محمد بمسدسة ابيه قايد وغلانة بدايرة توقرت فانطلق بارودها وقتله وبحث فى المصيبة بمحلها امير من محكمة امور عرب توقرت فتبين له ان الامر كما ذكر اعلاه

---

* فى اليوم ٢٢ من شهر نفمبر قتل بوجه بارود فى شعبة قرب اولاد جلال رجل اسمه احمد بالحاج جارجة من اولاد هنى (اولاد زكرى) بدايرة بسكرة ورفع جثته الى بسكرة لاجل الفقر خليفة قايد اولاد زكرى وبالبحث الواقع من يوم وجود الجثة قبض اثنان من اولاد التواتى (اولاد زكرى) يسميان على بن ابراهيم واحمد بن محمد بن على لشدة

الظنون المتوجهة اليهما والظاهر ان حاملهما على قتله منعه من التزوج بامراة من فرقتهما ولازال البحث جاريا في الواقعة

---

* في عشية اليوم ٢٢ من شهر نوفمبر كان محمد بن علي بن مقلاتي قتل رجلا اسمه رمضان بن الحاج بقرب دشرة بيقو وكلاهما من العرب الشراقة وفريق اولاد سيدي موسى بدايرة بسكرة والباعث له على قتله ظنه ان بينه وبين زوجته علايق فحشاء والبحث مفتتح في الواقعة

امر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه الولية الهجالة قاسطون المالكة بتيارت يوم ٧ من شهر دسمبر سنة ١٨٩٥ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار قرطوفة في بلدة المتنزجة بتيارت وهو مشتمل على اراضي كاينة بدوار قرطوفة في بلدة المتنزجة بتيارت ومساحتها نحو ٨١ هيكتارا و ٥٠ هار وقد تبين من عقد حرره الاستاذ بن دني الذي هو نوتير بتيارت يوم ٢٠ و ٣٠ من شهر سبتمبر سنة ١٨٩٥ ان العقار المذكور وعد السيد اولا صهاري قدور بن ميلود صهاري محمد بن سعيد بن ميلود وثانيا مصطفى العطار بن محمد فلاحون بقرطوفة ببيعه للولية هجالة قاسطون المالكة بتيارت (فحص)

* امرنا باجراء البحث عن الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ٧ جنفي ١٨٩٥ الى دوار قرطوفة ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ٧ دسمبر ١٨٩٥

عن العامل

الخوجة المعلم

* فاروبي *

صناعة الكاغد

* اتت جريدة المعادن والمعدنيات في صناعة الكاغد بما يهم ذكره وهو

* صناعة الكاغد احدى الصنايع التي تستحق الالتفات اليها بعين الاعتبار من بين جميع الصنايع الجاري بها العمل في القرن التاسع عشر جريانا تجاوز الحدود ولعل تاريخ الكاغد هو تاريخ التمدن فالصينيون الذين لنا ان نراهم سابقينا في التمدن يعرفون الكاغد منذ القرن الاول من تاريخنا المسيحي وكان الجابونيون في ذلك الزمن يصطنعونه من قشور شجر التوت والقنب والخيزران وتبن الارز والقطن الا ان مصر كانت قبل التاريخ المذكور تصدر البردي الذي بواسطته علمنا انواع القدماء في العلوم الادبية ولما نشات صناعة الرق في پرقم (مدينة قديمة قبل المسيح بنحو ١٥٠ سنة) استعيض به من البردي ثم استحوذت الهمجية مدة طويلة على الافكار فصرفتها الى الحروب في الاجيال الوسطى ولاوجود للكاغد يوميذ الا ان قليلا من الرهبان كانوا يقيدون في الرق وقايع عصرهم الهايلة وما يقولون لو رجعوا للحياة وشاهدوا ماكانوا يجهلونه من اكوام الكاغد المتراكمة في عصرنا واعلم ان الكاغد لم تظهر صناعته بفرنسا الا في نحو القرن الثاني عشر المسيحي ومن نظر الى ما بلغته هذه الصناعة اليوم من الاهمية علم ان التمدن من ذلك التاريخ الى وقتنا قد وضع قدم تقدمه في مكان سحيق ولاسيما منذ اوايل القرن الحالي الذي ازدادت فيه تلك الصناعة قوة باكتشاف ماشينة الكاغد المنسوبة الى المهندس لوي روبير هذا وكان المتحصل من الكاغد سنة ١٨٥٠ في اوروبا واميركا الشمالية ٣٠٠ ميليون كيلوقرام ومبلغه اليوم ١٧٥٠ ميلون كيلوقرام فصار ستة اضعاف سابقه في اقل من نصف قرن ثم لاحد له يمكن الوقوف عنده فهذه الصناعة لما كانت مستمرة الانتشار والحاجة الى محصولاتها لا تنقطع تراها بعيدة الجانب عن ان يمسها ما يمس غيرها من الازمات فهي حينيذ متزايدة التمكن في النجاح ولفرنسا في جميع عمالاتها نحو ٥٠٠ معمل للكاغد يدفع الى بعضها مواد قديمة من مدينة باريس التي هي المركز الاعظم بمحصولها ومن خرقها يبعث كثير الى الخارج ليصنع كاغدا ويرد اليها فتاخذ منه اعني المدينة العظمى باريس كمية كبرى جامعة لاصناف الاشكال لتصرفه في كافة الاستعمالات

---

(٢٣) تابع لما قبله

* وشتان ما بين من لا يخطر ببالها من الايامى الا الزواج وكلما مضى عليها يوم من دون سماع تزويج حسبته عاما وكلما رأت عجوزا مقبلة ظنت انها جاءت لتخطبها لاى رجل كان وبين من تعتمد على معارفها وآدابها وتعلم ان الناس جميعا يجلونها ويذكرونها بكل جميل وكل ماجد يود الاقتران بها وذلك لان مطالعة الكتب ومعرفة اخبار الناس الغابرة والحاضرة تكسبها الفضايل والمراد بالكتب هنا المفيدة المحتوية على تهذيب الشيم والحض على المحاسن والمفاخر وتعريف كل مخلوق بما يجب عليه لخالقه سبحانه ولابناء جنسه لا المشتملة على ادارة الاقداح ومكايد النساء واخبار العشاق وبالجملة فان جهل النساء ليهوي بهن في مهاوي مخيفة ويجرهن الى مفاسد كثيرة ويحملهن على الاعتقادات الفاسدة كاتخاذ ادوية للحبل وتمايم للمحبة والتقرب الى الجن بانواع من التعظيم اتقاء شرهم وابتغاء خيرهم والاستغاثة بهم في الشدايد والتشاؤم باشياء لا تملك نفعا ولا ضرا ويبعثهن على الاسراف والتبرج والمرح وزيارة الدجالين من الرجال والنساء بقصد ان يسألنهم عما يتعلق بامر الزواج والطلاق والحبل والانباء بالغيب وهذا قريب من الكفر ان لم نقل هو الكفر الصريح ولو كن متصفات بالعلم والفضايل لما اصغين اذانهن على امثال ما ذكر لكنهن ابين الا ان يجعلن مع الله الاها آخر شريكا له في القدرة والتأثير فقل اعتمادهن عليه وثقتهن به فكلما نابهن امر بادرن الى احد هؤلاء المحتالين الضالين المضلين واستخبرنه عن العاقبة والمآل فيكذب عليهن ماية كذبة ويبالغ في المغالطة والتمويه وذلك لكونهن لم يبلغهن قط قوله تعالى (يهب لمن يشاء اناثا ويهب لمن يشاء الذكور او يزوجهم ذكرانا واناثا ويجعل من يشاء عقيما انه عليم قدير) وقوله تعالى (وما تخرج من ثمرات من اكمامها وما تحمل من انثى ولا تضع الا بعلمه) وقوله تعالى (والذين يدعون من دون الله لا يخلقون شيا وهم يخلقون) وقوله تعالى (ان الذين تدعون من دون الله لن يخلقوا ذبابا ولو اجتمعوا له) وقوله تعالى (قل ادعوا الذين زعمتم من دونه فلا يملكون كشف الضر عنكم ولا تحويلا) وقوله تعالى (قل ادعوا الذين زعمتم من دون الله لا يملكون مثقال ذرة في السماوات ولا في الارض وما لهم فيهما من شرك وما له منهم من ظهير) وقوله تعالى في معرض مدح عباده (والذين اذا انفقوا لم يسرفوا ولم يقتروا وكان بين ذلك قواما) وقوله تعالى (وكلوا واشربوا ولا تسرفوا انه لا يحب المسرفين) وقوله تعالى (ولا تبرجن تبرج الجاهلية الاولى) وقوله تعالى (ولا تمش في الارض مرحا ان الله لا يحب كل مختال فخور) وقوله تعالى (وعنده مفاتح الغيب لا يعلمها الا هو) وقوله تعالى (قل لا يعلم من في السماوات والارض الغيب الا الله) وقوله تعالى (وما كان الله ليطلعكم على الغيب) الى غير ذلك من الايات الكريمة

* لعمرك ما تدري الطوارق بالحصى *

* ولا زاجرات الطير ما الله صانع *

ولكن لولا جهل الرجال وغباوتهم لما وصلت النساء الى هذه الدرجة من الجهل والزيغ والضلال كالاستفهام عن المغيبات والاستشفاء والتبرك بارباب الجنون والفسوق والفجور وتقديم النذور لهم من الدراهم والذبايح والشموع والبخور مع ان ذلك ولو لضرايح الاولياء الكرام رضي الله عنهم تقربا اليهم باطل وحرام بالاجماع ومن العجب العجاب ان بعض الرجال الذين يدعون انهم من الاكابر الاعيان يفعلون مثل ذلك نعوذ بالله من الجهل كم فيه من اخطار واضرار وقد كنت كتبت رسالة مخصوصة فيما يتعلق بهذا المحل والمنة لله تعالى وهذا آخر ما وفقني الله لوضعه * واعانني على رقمه وجمعه * جعله الله خالصا لوجهه الكريم * ونفع به النفع العميم * وبلغ ثوابه الى روح سيدي الوالد العزيز المنعم المقدس * مصطفى بن محمد بن بكير خوجه المنتقل الى رضوان الله تعالى وجواره الاقدس * في الرابع من جمادى الثانية عام ١٣٠٧ عن ٦٨ سنه * قضاها في الاعمال الصالحة والافعال المستحسنه *

* وكان فريد العصر في الفضل والندى *

* ولوعا بفعل الخير والقربات *

* مجيدا تسامى وارتقى في العلى وفي *

* تقفى المتعالي ذروة الدرجات *

* ومن لي بأن احصي مزاياه بعد ما *

* اتى مدحه في سورة الحجرات *

تغمده الله بالمغفرة الكامله * والرحمة الواسعة الشامله

* ثم المرجو ممن سلمت بصيرته * وطابت سيرته وسريرته * ان يعذرني فاني قصير الباع * كثير السهو قليل الاطلاع * لست اهلا لانشاء خطاب * فضلا عن تاليف كتاب *

* ولكن البلاد اذا اقشعرت *

* وصوح نبتها رعي الهشيم *

ومع ذلك فقد جاء هذا المجموع بفضل الله * وفق بل فوق ما رمناه * تقر به عين الفاضل الودود * وتكمد به نفس الجاهل الحسود * واملي وطيد ان يقرظه الكمله وحينيذ فلا ابالي باعتراض الجهله *

* اذا رضيت عني كرام عشيرتي *

* فلازال غضبانا علي لئامها *

* وكان الفراغ من تسويده ظرف شهر رمضان المعظم سنة ١٣٠٩ من هجرته صلى الله عليه وسلم * على يد محرره الفقير الى الله * والغني به سبحانه عمن سواه * محمد بن مصطفى الجزائري الحنفي التجاني * بلغه الله في الدارين كل الاماني * وتجاوز عن تقصيره وقصوره * وايقظه من نوم غفلته وغروره * والحمد لله الملهم لتحميده * حمدا موافيا لنعمه ومكافيا لمزيده * وصلى الله وسلم على من انقذنا من المهالك * وسقاها من رحيق شريعته كأسا ختامه مسك وفي ذلك * روح الاكوان * ويوح العرفان * ومنبع الفضل والزعامه * ومشرع العدل والكرامه * صاحب الفخر المؤبد * سيدنا ومولانا محمد * دليل الخلق * الى سبيل الحق * الذي لانفي ببعض ما يستحقه من الثناء ولو بذلنا جهدنا * ونضرع الى المولى الكريم ان يوفقنا لاتباعه ويقرب منه بعدنا * وعلى آله المالكين من المجد ناصيته * واصحابه البالغين من الرشد قاصيته * لازالت غمائم الرضوان تصب على مضاجعهم * ونسائم الاحسان تهب على مرابعهم * ما ائتمر بالكتاب والسنة كل مومن وانتهى * والى منهاج الخير وحد الكمال انتهى *

تقريظ الكتاب لاحد الامجاد الانجاب

وهذا ما قاله بلغه الله آماله

* الحمد لله الذي ابدع نظام العالم على اكمل حكمه * وخلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا والقى بين الزوجين مودة ورحمه * وصلى الله على سيدنا محمد الفاتح لما انغلق * والخاتم لما سبق ناصر الحق بالحق * والهادي الى الصراط المستقيم * حق قدره ومقداره العظيم * وعلى آله نجوم الهدى * واصحابه رجوم العدى * وبعد فقد سرحت نظري القاصر * في هذا الروض الناضر * اعني كتاب الاكتراث * بحقوق الاناث * الذي الفه صديقنا الاديب الفاضل * ذو الفضائل والفواضل * كنز الفرائد * وبحر الفوائد * شمس المعارف والعلوم * وقطب رحى المنثور والمنظوم * سمير الكتاب العزيز والسنة المنهوجه * ابو المحاسن السيد محمد بن مصطفى ابن الخوجه * الغني بشهرته عن الاطناب في المدح * الواضح متن علاه فلا يحتاج لطول الشرح * فوجدته كتابا نفيسا في ذلك المقصود * كأنه الدر النضيد في نحور الخود * قد اشتمل على مسائل نافعه * ودلائل ساطعه * من آيات قرآنيه * واحاديث نبويه * ونصائح نبغاء * وبدائع بلغاء * فجزى الله مؤلفه خيرا * ودفع عنه سوءا وضيرا * وامده بمدده * ونفع به ابناء بلده * ولازال محط الفوائد * ومصدرا للمكارم والمحامد * آمين * بجاه الامين * صلى الله وسلم عليه * وآله وكل من انتمى اليه *

* كتبه في اليوم ١١ من شعبان سنة ١٣١٠ الفقير اليه سبحانه محمد رضى شمس الدين الدمشقي الشافعي التجاني الشهير بالغبرا عفا الله عنه

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تممت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايريه والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنساوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صفحة

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حج البيت

منفول من ورفة المبشر الرسمية

ثمنها برنك و ٥٠ سنتيما وبى البوسطة برنك و ٦٠ س

بمطبعة بونطانة وشركاية G

اعلام للمسلمين الراغبين بى تعلم اللغة البرنساوية

* ان مطبعة بونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها فد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم ملى مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان البرنساوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صبحة

* وبلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كابية الزيادة تمهره وتبتق ذهنه مافيمته بي المطبعة بهى ٥ برنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تفرير فدم لحضرة رايس الجمهورية بى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لبصوله ٧ (المادة ٦ منه) و ٣٧ و ٣٨ و ٤٣ و ٤٤ * نصه

ثمنه برنك وبى البوسطة برنك و ٥ سانتيمات M

---

* بهرسة مبصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروب ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد بانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير بى العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل البحص والمفابلة حيذا بى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستباد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ب ٥٠ س وبى البوسطة ٨ ب F

---

* الشريعة المورخة بى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ بى شان تغيير حكم التبليس ثمنه ١ ب ٢٥ وبي البوسطة ١ ب ٣٠

الشريعة الاسلامية

الامر المادون للفضاة الانتفال للاسواف التى بفسمهم الشرعى مع جريدة الاسواف بحسب كل فسم

ثمنه بالفلم البرنساوى والعربى برنكان اثنان وبى البوسطه برنكان وخمسة سانتيما

بمطبعة بونطانه وشركايه N

المفامة البخشيشية للعلامة المرحوم احمد بارس موسس الجوايب

ثمنه برنك وبى البوسطة برنك و ٥ سنتيمات D

---

* فصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريف السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الب ليلة وليلة السيد ارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى البرنساوية فصدا منه بى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه برنك وخمسون سانتيم وبى البوسطة برنك وستون سانتيم بمن اراده بليطلبه من السيد بونطانة وشركايه L

فانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم الفضاة واحكامهم لدى ادارة الدومين مع رسالة الوالى المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

* الحوالة المعبر عنها مانده للسادات المترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ب ١٥ وبي البوسطة ١ ب ٢٠ A

---

* الشريعة المورخة بى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ بى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعفد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول بى حماية الجنسية الشريعة المورخة بى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ بى شان الجنسية

ثمنه ١ ب وبي البوسطة ١ ب ٥

---

* وتغيير البصل الثالث من الباب العاشر والبصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ب وبي البوسطة ١ ب ٥

اعـــلام

* ليكن بي علم الجميع ان سيد بيشر والسيد روبير الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن برنسة يرغبان بى ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والابامى والاحناش وما شاكلها او ماكان من عموم ما يصدف ويطلف عليه انه من جنس ما ذكروما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلفتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من فاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء بى ذلك الابرنج والمسلمون ان يمزوا عليهما ببعث ما امكن لهم جووه مما اوسى اليه لا بوجه المكارمة بفط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له باذا احد حصل على عدة منها وبعل بها ما عرفناه به بليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديف من اى ونوع كان حال بالمرحومن السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وفبض الاجر ودبعه ولاريب بى ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذانه ليس بى سيرنا الاعين الاخبار ونبس الاعلام بما كونه العامل المختار بى الافطار الجزايرية ولم يكن بى حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر مبرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليفة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه فوالب الاسرار ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كباء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك بى جانبه من اعظم المزايا واجمل البضايل ولكيلا يبوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيبية تفييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد الفبض عليها نتلافاه بمعربة الصنيع الذى نفيه من كل ما يتوفعه منها وان كان معلوما عند الجل غير غويص المدرك بنفول ان اسهل طرف حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان الفابض بسجنها بي صناديف من العوذات ثفب عديدة او يسيرة ولو ثفبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها بيجعب بيه ما شاء من كلا او تبن او نجارة او ما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

فد علم الفرا من جملة ما يشتمل به بى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير بونتانة وشركايه بالزفف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراف التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفاريطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوبات والدباترمن كل صنف

ليكن بى علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليبها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الباهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٥ ثمنا ٥٠ س وبى البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراف الزيرة منها ما ثمنه ٢ ب و ٥٠ س و ٣ ب و ٣ ب و ٥٠ س و ٤ ب و ٥ ب

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تفدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية البرنسوية والكل باللغتين البرنسوية والعربية بى كتاب يشتمل على ٨٠ صبحة

ثمنه برنك وان بعث بى البوسطة بهو ب و ١٠ سنتيما B

فانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيبية اجرايها بي المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريبات الاجرية

ثمنه برنك وخمسون سنتيما وبى البوسطة برنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ بي شان تنبيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ بى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر بى شان الاعمال المتضمنة بالفانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه برنك وان بعث بى البوسطة ب و ٥ س C

تامين الفرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ برنك وبى البوسطة ١ ب و ١٥ سنتيما

تحبة الفضاة

لمعربة فبض الحفوف على تسجيل الرسوم والوثايف توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب فبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دوليناج

فابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلي

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ برنك وبى البوسطة ٥ برنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,